



EUROPEISKA  
UNIONENS RÅD

Bryssel den 1 december 2011 (2.12)  
(OR. en)

---

Interinstitutionellt ärende:  
2011/0038 (COD)

---

16968/1/11  
REV 1

DRS 120  
EJUSTICE 87  
CODEC 2038

**NOT**

---

från:	General Secretariat of the Council of the EU
till:	Rådet
Föreg. dok. nr:	16963/11 DRS 119 EJUSTICE 86 CODEC 2035
Komm. förslag nr:	7145/11 DRS 23 EJUSTICE 13 CODEC 329 + ADD 1 + ADD 2
Ärende:	Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiven 89/666/EEG, 2005/56/EG och 2009/101/EG vad gäller sammankoppling av centrala register, handelsregister och företagsregister ( <b>första behandlingen</b> ) ( <i>lagstiftningsöverläggning</i> ) – Allmän riktlinje

---

**I. INLEDNING**

Den 25 februari 2011 överlämnade kommissionen det ovannämnda förslaget (7145/11) till rådet och Europaparlamentet.

Europeiska ekonomiska och sociala kommittén lämnade sitt yttrande den 16 juni 2011.

Vid sitt möte den 25 november 2011 diskuterade Coreper de viktigaste kvarstående frågorna.

Mot bakgrund av dessa diskussioner utarbetade ordförandeskapet en kompromisstext som återges i bilagan till denna not.

## II. DE VIKTIGASTE KVARSTÅENDE FRÅGORNA

### a) **Förklarande dokument – skäl 24a**

Den 22 november 2011 skickade kommissionen en skriftlig motivering av behovet av förklarande dokument i samband med detta direktiv (dok. 17476/11).

Därför infördes standardskålet om medlemsstaternas skyldighet att tillhandahålla sådana förklarande dokument i ordförandeskapets kompromisstext.

En delegation vidhåller en reservation mot detta skäl.

Mot bakgrund av det interinstitutionella avtal som uppnåtts om Europaparlamentets, rådets och kommissionens politiska förklaring om förklarande dokument samt kommissionens motivering av detta, har skäl 24a om förklarande dokument bibehållits i ordförandeskapets kompromisstext.

### b) **Skyldigheten att offentliggöra information enligt artikel 2a i det första bolagsrättsdirektivet**

En delegation lämnade in en reservation mot artikel 2a i det första bolagsrättsdirektivet beträffande skyldigheten att offentliggöra vissa ändringar i handlingar och uppgifter, vanligtvis inom 21 dagar.

Artikel 2a förblir oförändrad i ordförandeskapets kompromisstext eftersom den utgör en känsligt avvägd kompromiss och bör läsas tillsammans med skäl 17.

- c) **Definitionen av de uppgifter som är nödvändiga för att plattformen ska kunna uppfylla sin funktion – artikel 4c f i det första bolagsrättsdirektivet**

En delegation begärde att de uppgifter som ska lagras på den centrala plattformen ska begränsas till att endast omfatta "tekniska" uppgifter.

Skäl 10 i direktivet har ändrats för att garantera att ingen väsentlig information om företag lagras på central nivå i systemet för elektronisk sammankoppling av register.

### **III. SLUTSATS**

**Rådet uppmanas att diskutera ordförandeskapets kompromisstext enligt bilagan till denna not i syfte att uppnå en överenskommelse om en allmän riktlinje om utkastet till direktiv vid mötet i rådet (konkurrenskraft) den 5–6 december 2011.**

\_\_\_\_\_

**Ordförandeskapets kompromisstext**

Förslag till

**EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV**

**om ändring av rådets direktiv 89/666/EEG samt Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/56/EG och 2009/101/EG vad gäller sammankoppling av centrala register, handelsregister och företagsregister**

**(Text av betydelse för EES)**

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 50, med beaktande av Europeiska kommissionens förslag, efter översändande av utkastet till lagstiftningsakt till de nationella parlamenten, med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande<sup>1</sup>, i enlighet med det ordinarie lagstiftningsförfarandet, och av följande skäl:

- (1) Företag bedriver i allt större grad verksamhet utanför de nationella gränserna och utnyttjar de möjligheter som den inre marknaden erbjuder. Såväl gränsöverskridande koncerner som många omstruktureringsåtgärder som fusioner och uppdelningar berör företag från olika medlemsstater. Därför finns det en växande efterfrågan på information om företag i ett gränsöverskridande sammanhang. Det är dock inte alltid lätt att få tillgång till officiell information om företag på gränsöverskridande basis.

---

<sup>1</sup> EUT C 248, 25.8.2011, s. 118.

- (2) I rådets elfte direktiv 89/666/EEG av den 21 december 1989 om krav på offentlighet i filialer som har öppnats i en medlemsstat av vissa typer av bolag som lyder under lagstiftningen i en annan stat<sup>2</sup> fastställs förteckningen över de handlingar och uppgifter som företag är skyldiga att offentliggöra i sitt filialregister. Det finns dock ingen rättslig skyldighet för registren att utbyta uppgifter om utländska filialer. Detta skapar rättslig ovisshet för tredje parter då filialen kan fortsätta att bedriva verksamhet trots att företaget har avförts från registret.
- (3) Åtgärder som gränsöverskridande fusioner har gjort det nödvändigt för företagsregister att samarbeta på daglig basis. Enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/56/EG av den 26 oktober 2005 om gränsöverskridande fusioner av bolag med begränsat ansvar<sup>3</sup> ska registren samarbeta över gränserna. Det saknas dock etablerade kommunikationskanaler som kan skynda på förfaranden, hjälpa till att lösa språkproblem och öka rättssäkerheten.
- (4) Genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/101/EG av den 16 september 2009 om samordning av de skyddsåtgärder som krävs i medlemsstaterna av de i artikel 48 andra stycket i fördraget avsedda bolagen i bolagsmännens och tredje mans intressen, i syfte att göra skyddsåtgärderna likvärdiga inom gemenskapen<sup>4</sup> säkerställs bl.a. att det går att få tillgång till de handlingar och uppgifter som lagras i registret på papper eller elektroniskt. Enskilda och företag måste dock fortfarande göra sökningar i registret från land till land, särskilt eftersom det nuvarande frivilliga samarbetet mellan register inte har visat sig vara tillräckligt.

---

<sup>2</sup> EGT L 395, 30.12.1989, s. 36.

<sup>3</sup> EUT L 310, 25.11.2005, s. 1.

<sup>4</sup> EUT L 258, 1.10.2009, s. 11.

- (5) I kommissionens meddelande om inre marknadsakten identifieras sammankoppling av centrala register, handelsregister och företagsregister som en åtgärd som krävs för att skapa en mer företagsvänlig rättslig och skattemässig miljö. Sammankopplingen bör bidra till att stärka konkurrenskraften hos europeiska företag genom att minska administrativa bördor och öka rättssäkerheten och därmed göra det lättare att komma ur krisen, vilket är en av prioriteringarna för Europa 2020-agendan. En sammankoppling borde också förbättra den gränsöverskridande kommunikationen mellan registren med hjälp av IKT-innovationer.
- (6) I rådets slutsatser av den 25 maj 2010 om sammankoppling av företagsregister bekräftades att en förbättrad tillgång till uppdaterad och tillförlitlig information om företag kan uppmuntra till ökat förtroende för marknaderna och främja återhämtningsförmågan och konkurrenskraften hos europeiska företag.
- (7) Europaparlamentet betonade i sin resolution av den 7 september 2010 om sammankoppling av företagsregister att projektets nytta för en fortsatt integration av den europeiska ekonomin kan exploateras bara om alla medlemsstater deltar i nätverket.
- (8) Enligt den fleråriga handlingsplanen 2009–2013<sup>5</sup> för europeisk e-juridik ska det utvecklas en europeisk e-juridikportal som ska fungera som enda europeisk elektronisk ingång för juridisk information, juridiska och administrativa institutioner, register, databaser och andra tjänster. Sammankopplingen av centrala register, handelsregister och företagsregister är en viktig del i detta.

---

<sup>5</sup> EUT C 75, 31.3.2009, s. 1.

- (9) Den gränsöverskridande tillgången till information om företag och deras filialer som har öppnats i andra medlemsstater kan bara förbättras om alla medlemsstater åtar sig att möjliggöra elektronisk kommunikation mellan register och överföra information till enskilda användare på ett standardiserat sätt, med hjälp av identiskt innehåll och driftskompatibel teknik, över hela unionen. Denna driftskompatibilitet mellan registren bör garanteras genom registren hos de medlemsstater som tillhandahåller tjänster (*nationella register*) och bör utgöra gränssnitt till den europeiska centrala plattformen (*plattformen*). Plattformen bör utgöra en centraliserad uppsättning informationstekniska verktyg som integrerar tjänster och utgör ett gemensamt gränssnitt. Det gränssnittet bör användas av alla nationella register. Plattformen bör också tillhandahålla tjänster som utgör ett gränssnitt till den europeiska e-juridikportalen, som ska fungera som europeisk elektronisk ingång, och till de valfria ingångar som inrättats av medlemsstaterna. Plattformen bör endast uppfattas som ett instrument för sammankoppling av register och inte som ett särskilt organ med status som juridisk person. På grundval av en unik identifiering bör plattformen ha en funktion för att överföra information från varje medlemsstats register till de andra medlemsstaternas behöriga register i ett standardmeddelandeformat (en elektronisk form av meddelanden som utbyts mellan it-system, såsom t.ex. xml) samt den korrekta språkversionen.
- (10) Detta direktiv syftar inte till att införa någon centraliserad registerdatabas som lagrar väsentlig information om företag. Vid tidpunkten för genomförandet av systemet för sammankoppling av centrala register, handelsregister och företagsregister (*systemet för sammankoppling av register*) bör endast de uppgifter som är nödvändiga för att den centrala plattformen ska fungera på ett korrekt sätt fastställas. Omfattningen av dessa uppgifter bör särskilt inbegripa operativa uppgifter, lexikon och ordlistor. Detta bör fastställas med beaktande av behovet av att garantera att systemet för sammankoppling av register fungerar effektivt. Dessa uppgifter bör användas för att plattformen ska kunna utföra sina uppgifter och bör aldrig i direkt form göras allmänt tillgängliga. Dessutom bör plattformen varken ändra innehållet i de uppgifter om företag som lagrats i nationella register eller information om företag som överförs via systemet för centrala handels- och företagsregister.

- (11) Eftersom syftet med detta direktiv inte är att harmonisera nationella system för centrala register, handelsregister och företagsregister, åläggs inte medlemsstaterna att ändra sina interna registersystem, särskilt i fråga om förvaltning, lagring av uppgifter, avgifter, användning och utlämnande av information för nationella ändamål.
- (12) Inom ramen för detta direktiv kommer den europeiska e-juridikportalen att med hjälp av plattformen behandla enskilda användares framställningar om den information om företag och deras filialer som har öppnats i andra medlemsstater som lagrats i nationella register. Detta gör det möjligt att presentera sökresultaten på portalen, däribland förklarande beteckningar på unionens alla officiella språk där den lämnade informationen förtecknas. För att förbättra skyddet för tredje parter i andra medlemsstater bör dessutom grundläggande information om det rättsliga värdet för de uppgifter och handlingar som offentliggjorts i enlighet med medlemsstaternas lagstiftning som antagits i överensstämmelse med bestämmelserna i direktiv 2009/101/EG finnas tillgänglig på portalen.
- (12a) Medlemsstaterna får inrätta en eller flera valfria ingångar, vilket kan påverka användningen och driften av plattformen. Kommissionen bör därför informeras om inrättandet och om alla viktigare ändringar av ingångarnas funktion, i synnerhet om deras stängning. Sådan information bör inte på något sätt begränsa medlemsstaternas befogenhet att inrätta och driva valfria ingångar.



- (13) Företag och deras filialer som har öppnats i andra medlemsstater bör ha en unik identifiering som gör det möjligt att entydigt identifiera dem inom Europeiska unionen. Identifieringen är avsedd att användas för kommunikation mellan registren via systemet för sammankoppling av centrala register, handelsregister och företagsregister (*systemet för sammankoppling av register*). Därför är företag och filialer inte förpliktade att inkludera den unika identifieringen i de brev och orderblanketter som används av företaget och som nämns i direktiven 2009/101/EG och 89/666/EEG. De bör fortsätta att använda sina nationella registreringsnummer för sina egna kommunikationsändamål.
- (14) Det bör vara möjligt att upprätta en tydlig koppling mellan företagsregistret och filialregistren för de filialer som öppnats i andra medlemsstater, vilken består i utbytet av information om inledande och avslutande av eventuella likvidationsförfaranden eller insolvensförfaranden avseende företaget och om företagets avregistrering, om detta medför rättsverkningar i den medlemsstaten. Medlemsstaterna bör kunna besluta om vilka förfaranden de ska tillämpa i fråga om de filialer som är registrerade inom deras territorium, men de bör minst säkerställa att filialer till ett avvecklade företag avförs från registret utan onödigt dröjsmål och, i förekommande fall, efter ett likvidationsförfarande avseende filialen. Denna skyldighet bör inte gälla företagsfilialer som har avförts från registret, men som har en rättslig efterträdare, t.ex. i fall av eventuella ändringar av företagets rättsliga form, en fusion eller uppdelning eller en gränsöverskridande överföring av dess registrerade säte.

- (15) Detta direktiv bör inte tillämpas på en filial som har öppnats i en medlemsstat av ett företag som inte lyder under lagstiftningen i någon medlemsstat, enligt artikel 7 i direktiv 89/666/EEG.
- (16) Direktiv 2005/56/EG bör också ändras för att se till att kommunikationen mellan register går genom systemet för sammankoppling av register.
- (17) Medlemsstaterna bör se till att alla ändringar av information om företag som förts in i registren införs utan onödigt dröjsmål. Uppdateringen bör offentliggöras, vanligtvis inom 21 dagar från mottagandet av den fullständiga dokumentationen avseende dessa ändringar, inklusive laglighetskontrollen i enlighet med nationell lagstiftning. Denna tidsfrist bör tolkas så att medlemsstaterna är skyldiga att göra rimliga ansträngningar för att hålla den tidsfrist som fastställs i direktivet. Den bör inte vara tillämplig på de räkenskaper som företag är förpliktade att lämna för varje räkenskapsår. Detta undantag motiveras av överbelastningen av de nationella registren under rapporteringsperioder. I enlighet med allmänna rättsliga principer som är gemensamma för alla medlemsstater, bör tidsfristen på 21 dagar förlängas i fall av force majeure.

- (18) Om kommissionen beslutar att utveckla och/eller svara för driften av plattformen genom en tredje part, bör detta göras i enlighet med rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>6</sup>. Det bör säkerställas att medlemsstaterna deltar i denna process i lämplig utsträckning, genom att det fastställs tekniska specifikationer i fråga om offentlig upphandling genom genomförandeakter som antagits med tillämpning av det granskningsförfarande som avses i artikel 5 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 182/2011 av den 16 februari 2011 om fastställande av allmänna regler och principer för medlemsstaternas kontroll av kommissionens utövande av sina genomförandebefogenheter<sup>7</sup>.
- (19) Om kommissionen beslutar att svara för driften av plattformen genom en tredje part, bör kontinuiteten när det gäller de tjänster som tillhandahålls genom systemet för sammankoppling av register och en verklig offentlig tillsyn av plattformens funktion garanteras. Detaljerade bestämmelser för den operativa förvaltningen av plattformen bör antas genom genomförandeakter som antas genom det granskningsförfarande som avses i artikel 5 i förordning (EU) nr 182/2011. Medlemsstaternas deltagande i driften av hela systemet bör under alla omständigheter garanteras med hjälp av en regelbunden dialog mellan kommissionen och företrädarna för medlemsstaterna i frågor som rör driften av systemet för sammankoppling av register och dess framtida utveckling.

---

<sup>6</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>7</sup> EUT L 55, 28.2.2011, s. 13.

- (20) Sammankopplingen av centrala register, handelsregister och företagsregister kräver att nationella system med olika tekniska egenskaper samordnas. Detta innebär att det antas tekniska åtgärder och specifikationer som måste ta hänsyn till skillnader mellan register. För att säkerställa enhetliga villkor för genomförandet av detta direktiv bör kommissionen tilldelas genomförandebefogenheter för att hantera dessa tekniska och operativa frågor. Dessa befogenheter bör utövas i enlighet med förordning (EU) nr 182/2011.
- (21) Detta direktiv bör inte begränsa medlemsstaternas rättigheter att ta ut avgifter för lämnande av information om företag via systemet för sammankoppling av register, om sådana avgifter krävs i enlighet med nationell lagstiftning. Tekniska åtgärder och specifikationer för systemet för sammankoppling av register bör därför göra det möjligt att införa betalningsbestämmelser. Detta direktiv bör i detta avseende inte föregripa någon specifik teknisk lösning, eftersom betalningsbestämmelserna bör fastställas när genomförandeakterna antas, med beaktande av allmänt tillgängliga online-faciliteter.
- (22) En rättvis lösning när det gäller finansieringen av systemet för sammankoppling av register innebär att både Europeiska unionen och dess medlemsstater bör delta i systemets finansiering. Medlemsstaterna bör bära den finansiella bördan för att anpassa sina nationella register till detta system, medan de centrala delarna – plattformen och den europeiska e-juridikportalen som ska fungera som europeisk elektronisk ingång – bör finansieras genom en lämplig budgetpost i unionens allmänna budget. Avgifter får också tas ut från enskilda användare av systemet för sammankoppling av register för samfinansiering av plattformens underhåll och drift.

- (23) Europaparlamentets och rådets direktiv 95/46/EG av den 24 oktober 1995 om skydd för enskilda personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter<sup>8</sup> och Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 av den 18 december 2000 om skydd för enskilda då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar personuppgifter och om den fria rörligheten för sådana uppgifter<sup>9</sup> styr den behandling av personuppgifter, inbegripet elektronisk överföring av personuppgifter, som utförs i medlemsstaterna. När personuppgifter behandlas av medlemsstaternas register, av kommissionen och, i tillämpliga fall, av tredje part som deltar i plattformens drift, bör detta ske i överensstämmelse med dessa akter. De genomförandeakter som ska antas avseende systemet för sammankoppling av register bör, då så är lämpligt, garantera en sådan överensstämmelse, särskilt genom att fastställa relevanta uppgifter och ansvarsområden för samtliga berörda deltagare, liksom de organisatoriska och tekniska bestämmelser som ska tillämpas på dem.
- (24) Systemet för sammankoppling av register kräver att medlemsstaterna gör nödvändiga anpassningar som framför allt består i utvecklingen av ett gränssnitt som kopplar varje register till den centrala plattformen, för att detta system ska kunna tas i bruk. Direktivet bör därför fastställa en längre tidsfrist för medlemsstaternas införlivande och tillämpning av bestämmelserna avseende systemets tekniska drift. Tidsfristen bör följa på kommissionens antagande av samtliga genomförandeakter som avser de tekniska åtgärderna och specifikationerna för systemet för sammankoppling av register. Tidsfristen för införlivandet och tillämpningen av direktivets bestämmelser om den tekniska driften av systemet för sammankoppling av register bör vara tillräckligt lång för att medlemsstaterna ska kunna göra de nödvändiga rättsliga och tekniska anpassningarna, så att systemet fullt ut kan tas i bruk inom en rimlig tid.

---

<sup>8</sup> EUT L 281, 23.11.1995, s. 31.

<sup>9</sup> EUT L 8, 12.1.2001, s. 1.

- (24a) I enlighet med medlemsstaternas och kommissionens gemensamma politiska uttalande av den 20 oktober 2011 om förklarande dokument, har medlemsstaterna åtagit sig, när det är motiverat, att till anmälan av införlivandeåtgärder bifoga ett eller flera dokument som förklarar förhållandet mellan ett direktivs olika delar och motsvarande delar i de nationella instrumenten för införlivande. Med avseende på detta direktiv anser lagstiftaren att översändandet av sådana dokument är berättigat<sup>10</sup>.
- (25) Detta direktiv står i överensstämmelse med de grundläggande rättigheter och principer som fastställs i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, särskilt artikel 8, enligt vilken var och en har rätt till skydd av de personuppgifter som rör honom eller henne.
- (26) Eftersom målen för detta direktiv, dvs. att förbättra gränsöverskridande tillgång till företagsinformation, säkerställa att uppdaterad information sparas i filialregistret och inrätta tydliga kommunikationskanaler mellan register i gränsöverskridande registreringsförfaranden, inte i tillräcklig utsträckning kan uppnås av medlemsstaterna och de därför, på grund av omfattningen och effekterna, bättre kan uppnås på unionsnivå, kan unionen vidta åtgärder i enlighet med subsidiaritetsprincipen i artikel 5 i fördraget om Europeiska unionen. I enlighet med proportionalitetsprincipen i samma artikel går detta direktiv inte utöver vad som är nödvändigt för att uppnå dessa mål.

---

<sup>10</sup> Den 22 november 2011 tillställde kommissionen rådet en skriftlig motivering (17476/11).

27. Direktiven 89/666/EEG, 2005/56/EG och 2009/101/EG bör därför ändras i enlighet med detta.
28. Europeiska datatillsynsmannen har hörts i enlighet med artikel 28.2 i förordning (EG) nr 45/2001 och avgav ett yttrande den 6 maj 2011<sup>11</sup>.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

---

<sup>11</sup> EUT C 220, 26.7.2011, s. 1.

*Artikel 1*  
*Ändringar av direktiv 89/666/EEG*

Direktiv 89/666/EG ska ändras på följande sätt:

1. I artikel 1 ska följande punkter läggas till:

- "3. Handlingar och uppgifter som avses i artikel 2.1 ska finnas offentliggjorda genom det system för sammankoppling av centrala register, handelsregister och företagsregister som inrättas i enlighet med artikel 4a.2 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/101/EG av den 16 september 2009 om samordning av de skyddsåtgärder som krävs i medlemsstaterna av de i artikel 48 andra stycket i fördraget avsedda bolagen i bolagsmännens och tredje mans intressen, i syfte att göra skyddsåtgärderna likvärdiga inom gemenskapen\*. Artiklarna 3aa och 3ab.1 i det direktivet ska tillämpas i tillämpliga delar.
4. Medlemsstaterna ska se till att filialer har en unik identifiering som gör det möjligt att entydigt identifiera dem i kommunikationen mellan registren genom systemet för sammankoppling av centrala register, handelsregister och företagsregister som inrättats i enlighet med artikel 4a.2 i direktiv 2009/101/EG. Denna unika identifiering ska åtminstone omfatta beståndsdelar som möjliggör en identifiering av registrets medlemsstat, ursprungslandets nationella register, filialens nummer i registret och, när det är lämpligt, inslag för att undvika identifieringsfel.

---

\* EUT L 258, 1.10.2009, s. 11."



2. Följande artikel ska införas:

*”Artikel 5a*

1. Företagsregistret ska genom det system för sammankoppling av centrala register, handelsregister och företagsregister som inrättats i enlighet med artikel 4a.2 i direktiv 2009/101/EG utan dröjsmål tillhandahålla information om inledande eller avslutande av eventuella likvidationsförfaranden eller insolvensförfaranden avseende företaget och om företagets avregistrering, om detta medför rättsverkningar i det registrets medlemsstat.
2. Filialregistret ska genom detta system utan dröjsmål sörja för mottagning av den information som avses i punkt 1.
3. Informationsutbytet enligt punkterna 1 och 2 ska vara kostnadsfritt för registren.
4. Medlemsstaterna ska fastställa det förfarande som ska följas efter mottagandet av den information som avses i punkterna 1 och 2. Dessa förfaranden ska garantera att filialer till bolag som har avvecklats eller på annat sätt har avförts från registret avlägsnas från registret utan onödig fördröjning.
5. Andra meningen i punkt 4 ska inte tillämpas på filialer till bolag som har avförts från registret på grund av en ändring av bolagets rättsliga form, en fusion eller uppdelning eller en gränsöverskridande överföring av dess säte.”.

*Artikel 2*  
*Ändringar av direktiv 2005/56/EG*

Direktiv 2005/56/EG ska ändras på följande sätt:

1. Artikel 13 ska ersättas med följande:

*"Artikel 13*  
*Registrering*

Lagstiftningen i varje medlemsstat som de fusionerande bolagen omfattades av ska avgöra för respektive stats territorium hur den gränsöverskridande fusionens genomförande, i enlighet med artikel 3 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/101/EG av den 16 september 2009 om samordning av de skyddsåtgärder som krävs i medlemsstaterna av de i artikel 48 andra stycket i fördraget avsedda bolagen i bolagsmännens och tredje mans intressen, i syfte att göra skyddsåtgärderna likvärdiga inom gemenskapen\* ska offentliggöras i de offentliga register till vilka varje bolag var skyldigt att lämna in sina handlingar.

Registreringsenheten för registrering av det bolag som uppstår genom den gränsöverskridande fusionen ska genom det system för sammankoppling av centrala register, handelsregister och företagsregister som inrättats i enlighet med artikel 4a.2 i direktiv 2009/101/EG utan dröjsmål meddela den registreringsenhet hos vilken vart och ett av bolagen var skyldigt att lämna in sina handlingar att den gränsöverskridande fusionen har ägt rum. Den föregående registreringen ska raderas, i tillämpliga fall, vid mottagandet av det meddelandet, men inte tidigare.

---

\* EUT L 258, 1.10.2009, s. 11."

*Artikel 3*  
*Ändringar av direktiv 2009/101/EG*

Direktiv 2009/101/EG ska ändras på följande sätt:

1. Följande artikel ska införas:

*"Artikel 2a*

Medlemsstaterna ska vidta de åtgärder som krävs för att se till att alla ändringar i de handlingar och uppgifter som avses i artikel 2 förs in i det behöriga register som avses i artikel 3.1 och offentliggörs i enlighet med artikel 3.3 och 3.5, vanligtvis inom 21 dagar från mottagandet av den fullständiga dokumentationen avseende dessa ändringar, inklusive i tillämpliga fall, en laglighetskontroll i enlighet med nationell lagstiftning för införande i akten.

Denna bestämmelse ska inte tillämpas på de redovisningshandlingar som avses i artikel 2 f."

2. I artikel 3.1 ska följande stycke läggas till:

"Medlemsstaterna ska se till att bolag har en unik identifiering som gör det möjligt att entydigt identifiera dem i kommunikationen mellan registren genom systemet för sammankoppling av centrala register, handelsregister och företagsregister. Denna unika identifiering ska åtminstone omfatta beståndsdelar som möjliggör en identifiering av registrets medlemsstat, ursprungslandets nationella register, bolagets nummer i registret och, när det är lämpligt, inslag för att undvika identifieringsfel."

3. Följande artiklar ska införas:

*"Artikel 3a*

1. Medlemsstaterna ska se till att uppdaterad information tillhandahålls med en förklaring av de bestämmelser i nationell lagstiftning som innebär att tredje man i enlighet med artikel 3.5, 3.6 och 3.7 kan förlita sig på de uppgifter och varje typ av handlingar som avses i artikel 2.
2. Medlemsstaterna ska tillhandahålla den information som behövs för offentliggörande på den europeiska e-juridikportalen i enlighet med bestämmelser och tekniska krav för portalen.
3. Kommissionen ska offentliggöra denna information på den europeiska e-juridikportalen på unionens alla officiella språk.

*Artikel 3aa*

1. Elektroniska kopior av de handlingar och uppgifter som avses i artikel 2 ska också vara offentligt tillgängliga genom systemet för sammankoppling av centrala register, handelsregister och företagsregister.
2. Medlemsstaterna ska se till att dessa handlingar och uppgifter är tillgängliga genom systemet för sammankoppling av centrala register, handelsregister och företagsregister i standardmeddelandeformat och på elektronisk väg. Medlemsstaterna ska även se till att minimistandarderna för säkerhet vid dataöverföring uppfylls.

3. Kommissionen ska tillhandahålla en söktjänst på unionens alla officiella språk för bolag som är registrerade i medlemsstaterna för att göra följande tillgängligt via den europeiska e-juridikportalen:
  - a) De handlingar och uppgifter som avses i artikel 2.
  - b) De förklarande beteckningar på unionens alla officiella språk där den lämnade informationen och typerna av dessa handlingar förtecknas.

*Artikel 3ab*

1. De avgifter som tas ut för tillgång till de handlingar och uppgifter som avses i artikel 2 genom systemet för sammankoppling av centrala register, handelsregister och företagsregister får inte överskrida de administrativa kostnaderna för detta.
2. Medlemsstaterna ska se till att följande uppgifter är kostnadsfritt tillgängliga genom systemet för sammankoppling av centrala register, handelsregister och företagsregister:
  - a) Bolagets namn och rättsliga form.
  - b) Bolagets säte och den medlemsstat där det är registrerat.
  - c) Företagets registreringsnummer.

Utöver dessa uppgifter kan medlemsstaterna välja att göra fler handlingar och uppgifter kostnadsfritt tillgängliga.

### *Artikel 3b*

1. Företagsregistret ska genom det system för sammankoppling av centrala register, handelsregister och företagsregister utan dröjsmål tillhandahålla information om inledande eller avslutande av eventuella likvidationsförfaranden eller insolvensförfaranden avseende bolaget och om bolagets avregistrering, om detta medför rättsverkningar i det registrets medlemsstat.
  2. Filialregistret ska genom detta system utan dröjsmål sörja för mottagning av den information som avses i punkt 1.
  3. Informationsutbytet enligt punkterna 1 och 2 ska vara kostnadsfritt för registren."
4. Följande artiklar ska införas:

### *"Artikel 4a*

1. En europeisk central plattform ska inrättas.
2. Systemet för sammankoppling av centrala register, handelsregister och företagsregister (*systemet för sammankoppling av register*) ska bestå av följande:
  - Medlemsstaternas register.
  - Den europeiska centrala plattformen.
  - Den europeiska e-juridikportalen som fungerar som europeisk elektronisk ingång.

3. Medlemsstaterna ska säkerställa driftskompatibilitet för sina register inom systemet via plattformen.
4. Medlemsstaterna får inrätta valfria ingångar till systemet för sammankoppling av register. De ska utan onödigt dröjsmål informera kommissionen om inrättandet och om alla viktigare ändringar av ingångarnas funktion.
5. Tillgången till uppgifter i systemet för sammankoppling av register ska säkerställas genom den europeiska e-juridikportalen och genom de valfria ingångar som inrättats av medlemsstaterna.
6. Inrättandet av systemet för sammankoppling av register ska inte påverka befintliga bilaterala avtal som ingåtts mellan medlemsstaterna om utbyte av information om företag.

*Artikel 4b*

1. Kommissionen ska besluta att utveckla och/eller svara för driften av den plattform som avses i artikel 4a.2 antingen på egen hand eller genom en tredje man.

I det senare fallet ska valet av tredje man och kommissionens verkställande av det avtal som ingåtts med denna tredje man göras i enlighet med rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget.

2. Om kommissionen beslutar att utveckla plattformen genom tredje man ska kommissionen genom genomförandeakter fastställa de tekniska specifikationerna i fråga om offentlig upphandling och löptiden för det avtal som ingåtts med denna tredje man.
3. Om kommissionen beslutar att svara för driften av plattformen genom tredje man ska kommissionen genom genomförandeakter anta detaljerade bestämmelser för den operativa förvaltningen av plattformen.

Den operativa förvaltningen av plattformen ska särskilt omfatta följande:

- Tillsynen av plattformens funktion.
- Säkerhet och skydd för de uppgifter som överförs och utbyts med hjälp av plattformen.
- Samordning av förbindelserna mellan medlemsstaternas register och tredje man.

Kommissionen ska utöva tillsyn över plattformens funktion.

4. De genomförandeakter som avses i punkterna 2 och 3 ska antas i enlighet med det granskningsförfarande som avses i artikel 4e.

---

\* EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.



### *Artikel 4c*

Kommissionen ska genom genomförandeakter anta följande:

- a) Den tekniska specifikation som anger de elektroniska kommunikationsmetoderna för systemet för sammankoppling av register.
- b) Den tekniska specifikationen för kommunikationsprotokollen.
- c) De tekniska åtgärder som säkerställer minimistandarder för säkerhet när det gäller kommunikation och spridning av information.
- d) Den tekniska specifikation som anger metoden för informationsutbytet mellan det företagsregister och det filialregister som avses i artikel 3b i detta direktiv och i artikel 5a i direktiv 89/666/EEG av den 21 december 1989 om krav på offentlighet i filialer som har öppnats i en medlemsstat av vissa typer av bolag som lyder under lagstiftningen i en annan stat\*.
- da) Den detaljerade förteckning över uppgifter som ska överföras för informationsutbyte mellan register enligt artikel 3b i detta direktiv, artikel 5a i direktiv 89/666/EEG och artikel 13 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/56/EG av den 26 oktober 2005 om gränsöverskridande fusioner av bolag med begränsat ansvar.
- e) Den tekniska specifikation som anger strukturen för standardmeddelandeformatet för informationsutbytet mellan registren, plattformen och den europeiska e-juridikportalen.
- f) Den tekniska specifikation som anger den uppsättning uppgifter som är nödvändiga för att plattformen ska kunna uppfylla sin funktion och metoden för lagring, användning och skydd av sådana uppgifter,
- g) Den tekniska specifikation som anger strukturen för och användningen av den unika identifieringen.

- h) Den tekniska specifikation som anger driftsmetoderna för systemet för sammankoppling av register vad gäller distribution och utbyte av information och tjänster som tillhandahålls av plattformen, vilket garanterar en överföring av meddelanden i den relevanta språkversionen.
- i) De harmoniserade kriterierna för den söktjänst som tillhandahålls av den europeiska e-juridikportalen.
- j) Betalningsbestämmelser.
- ja) De förklarande beteckningar där de uppgifter och den typ av handlingar som avses i artikel 2 förtecknas.
- k) Villkor för tillgängligheten av de tjänster som tillhandahålls genom systemet för sammankoppling av register.
- l) Förfarande och tekniska krav för sammankopplingen av de valfria ingångarna till plattformen.

Dessa genomförandeakter ska antas i enlighet med det granskningsförfarande som avses i artikel 4e.

Kommissionen ska anta dessa genomförandeakter senast den [xxx]<sup>12</sup>.

#### *Artikel 4d*

1. Inrättandet av den europeiska centrala plattformen och dess framtida utveckling samt de anpassningar av den europeiska e-juridikportalen som detta direktiv ger upphov till ska finansieras genom Europeiska unionens allmänna budget.
2. Den europeiska centrala plattformens underhåll och drift ska finansieras genom Europeiska unionens allmänna budget och får samfinansieras genom de avgifter för tillgången till systemet för sammankoppling av register som tas ut av dess enskilda användare.

---

<sup>12</sup> Tre år efter det att direktivet har trätt i kraft.

3. Kommissionen får genom genomförandeakter anta regler för uttag av avgifter från de enskilda användare som avses i punkt 2.

Dessa genomförandeakter ska antas i enlighet med det granskningsförfarande som avses i artikel 4e.

4. De avgifter som tas ut i enlighet med punkt 2 påverkar inte eventuella avgifter som medlemsstaterna tar ut för tillgång till de handlingar och uppgifter som avses i artikel 3ab.1 i detta direktiv.
5. De avgifter som tas ut i enlighet med punkt 2 får inte tas ut för tillgång till de uppgifter som avses i artikel 3ab.2 a, 3ab.2 b, och 3ab.2 c.
6. Varje medlemsstat ska ansvara för kostnaderna för att anpassa sina nationella register och de kostnader för underhåll och drift som följer av detta direktiv.

#### *Artikel 4e*

Kommissionen ska biträdas av en kommitté. Denna kommitté ska vara en kommitté i den mening som avses i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 182/2011 av den 16 februari 2011 om fastställande av allmänna regler och principer för medlemsstaternas kontroll av kommissionens utövande av sina genomförandebefogenheter\*.

När det hänvisas till denna artikel ska artikel 5 i förordning (EU) nr 182/2011 tillämpas.

---

\* EGT L 395, 30.12.1989, s. 36.

\* EUT L 55, 28.2.2011, s. 13."

*Artikel 4*  
*Rapport och regelbunden dialog*

1. Kommissionen ska senast fem år efter slutdatumet för tillämpningen av de bestämmelser som avses i artikel 5.2 offentliggöra en rapport om hur systemet för sammankoppling av register fungerar, och särskilt undersöka dess tekniska drift och finansiella aspekter.
2. Rapporten ska vid behov åtföljas av förslag till ändring av detta direktiv.
3. Kommissionen och medlemsstaternas företrädare ska regelbundet sammanträda i lämpligt forum för att diskutera frågor som omfattas av detta direktiv.

*Artikel 5*  
*Införlivande*

1. Medlemsstaterna ska senast den [xxx]<sup>13</sup> anta, offentliggöra och tillämpa de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv. De ska genast underrätta kommissionen om detta.

---

<sup>13</sup> Två år efter det att direktivet har trätt i kraft.

2. Trots vad som sägs i punkt 1 ska medlemsstaterna anta, offentliggöra och tillämpa de bestämmelser som är nödvändiga för att följa
- artiklarna 1.3–1.4 och 5a i direktiv 89/666/EEG,
  - artikel 13 i direktiv 2005/56/EG,
  - artikel 3.1 andra stycket samt artiklarna 3aa, 3ab, 3b och 4a.3–4a.5 i direktiv 2009/101/EG

senast två år efter det att de genomförandeakter som avses i artikel 4c har antagits.

Vid antagandet av dessa genomförandeakter ska kommission offentliggöra slutdatumet för tillämpningen av de bestämmelser som avses i denna punkt i *Europeiska unionens officiella tidning*.

3. När en medlemsstat antar de åtgärder som avses i punkt 1 ska de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen ska göras ska varje medlemsstat själv utfärda.
4. Medlemsstaterna ska till kommissionen överlämna texterna till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

*Artikel 6*  
*Ikraftträdande*

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

*Artikel 7*  
*Adressater*

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i ...

*På Europaparlamentets vägnar*  
*Ordförande*

*På rådets vägnar*  
*Ordförande*